

**Reglament
d'aplicació de la Llei
general de l'allotjament
turístic per a la
classificació de les cases
de colònies i per a la
unitilització del segell
oficial de control i
garantia "Placa de
classificació de les cases de
colònies d'Andorra"**

Vista la Llei general de l'allotjament
turístic, de data 30 de juny de 1998;

Vist que l'article 10 de la Llei general de l'allotjament turístic estableix que són establiments complementaris d'allotjament turístic els que oferint allotjament als usuaris turístics no s'integren en cap dels grups d'establiments hotelers (hotels, hostals o residències i pensions), apartaments turístics (apartaments d'allotjament turístic, aparthotels, xalets i bungalows) i càmpings;

Vist que el mateix article 10 de la dita Llei distribueix els establiments complementaris d'allotjament turístic en tres grups: albergs, cases de colònies i refugis de muntanya;

Atès que, en compliment de les disposicions de la Llei general de l'allotjament turístic, és procedent regular i fixar els requisits de la classificació de les cases de colònies:

Atès que la disposició final primera de la Llei general de l'allotjament turístic faculta el Govern per desplegar reglamentàriament el contingut de la dita Llei;

El Govern, a proposta del Ministeri de Turisme i Cultura, per acord de data 8 de novembre del 2000, aprova el Reglament de classificació de les cases de colònies.

Capítol I. Denominació de “casa de colònies”

Article 1

Poden utilitzar la denominació de “casa de colònies” aquells establiments que, complint la descripció de l'article 10 de la Llei general de l'allotjament turístic, ofereixen allotjament als usuaris turístics

i no s'integren en cap dels grups d'allotjament turístic: establiments hotelers (hotels, hostals o residències i pensions), apartaments turístics (apartaments d'allotjament turístic, apartohotels, xalets i bungalows) o càmpings i que reuneixen, com a mínim, els requisits establerts en el present Reglament per ésser classificats com a cases de colònies amb la categoria d'una estrella.

Article 2

Aquells establiments que no reuneixin els requisits mínims per a la classificació d'una estrella no poden utilitzar la denominació de casa de colònies i, per tant, o bé s'han d'adaptar a la denominació i característiques d'un altre grup d'allotjament turístic o bé han de procedir al tancament de les seves instal·lacions.

Article 3

Les cases de colònies tenen la consideració d'establiments comercials d'utilització pública, sense perjudici que es puguin dictar normes de règim intern sobre l'ús dels seus serveis i de les seves instal·lacions.

Article 4

És obligatori que tota casa de colònies estigui degudament autoritzada administrativament i inscrita en el Registre de Comerç i Indústria, amb l'objecte propi de l'activitat comercial de casa de colònies, i gaudeixi de totes les altres condicions necessàries de tot ordre per ésser explotada. Tots aquests requisits són previs per poder accedir a la classificació i, en general, als altres continguts del present Reglament.

La unitat empresarial d'explotació d'una casa de colònies ha d'estar composta per una única titularitat empresarial, que pot ésser pública, privada o mixta, i ha de disposar com a mínim de vint llits i desenvolupar l'activitat de forma habitual.

Sempre que sigui sota una única titularitat empresarial, les cases de colònies poden formar part d'un complex de diferents modalitats d'allotjament turístic i poden disposar així mateix d'unitats complementàries separades però ubicades a les instal·lacions del mateix complex (piscina, pistes de tennis o altres pràctiques esportives, aparcaments, sales de reunions, etc.).

Capítol II. Classificació de les cases de colònies

Article 5

Tots els establiments que reuneixen els requisits per a la utilització de la denominació de “casa de colònies”, es classifiquen en les categories següents:

Categoria d'una estrella (*)

Categoria de dues estrelles (**)

Article 6

La categoria de la classificació d'una casa de colònies és assignada mitjançant un barem que comprèn les condicions obligatòries per a cada una de les categories a què es vulgui acollir l'establiment més una puntuació mínima obligatòria que es determina per diferents opcions pel que fa al dormitori o serveis.

Article 7

La classificació d'una casa de colònies és obligatòria, de manera que tota casa de colònies ha d'exhibir la placa identificativa corresponent, d'acord amb les disposicions de la secció 5 del present Reglament, en la qual ha de figurar, com a mínim, la denominació comercial de la casa de colònies i la seva categoria.

Article 8

Les condicions mínimes obligatòries del barem per a la classificació, s'entenen sense perjudici del compliment d'altres normes exigides per la legislació vigent en cada moment.

Article 9

Perquè una casa de colònies tingui la categoria d'una estrella (*), ha de reunir els requisits establerts per a la categoria d'una estrella més dos-cents (200) punts de la puntuació flexible.

Article 10

Perquè una casa de colònies tingui la categoria de dues estrelles (**), ha de reunir els requisits establerts per a la categoria de dues estrelles més dos-cents (200) punts de la puntuació flexible.

Article 11

Els requisits per a cada una de les categories d'una i de dues estrelles així com la puntuació flexible, queden constituïts per les àrees d'avaluació següents:

Dormitori (el llit, mobiliari i confort, serveis complementaris)

Serveis higiènics (sanitaris, dutxes, complements i diversos)
 Altres espais (cuina, sala d'estar, menjador, serveis complementaris)
 Unitat de restauració (el servei)
 Serveis d'acollida i altres (recepció/consergeria, confort general, facilitats, altres)

La composició de cada àrea d'avaluació queda detallada en l'annex I del present Reglament.

Article 12

Els requisits per a cada una de les categories queden establerts pels apartats tramats que figuren en l'annex I del present Reglament, de manera que aquests són obligatoris per a les respectives categories.

En aquest mateix annex I figuren els punts que es poden obtenir pel sistema de puntuació flexible, que són els que figuren en els apartats sense tram amb la indicació de la puntuació.

Capítol III. Nivell de qualitat

Article 13

Juntament amb la categoria la casa de colònies pot optar voluntàriament per obtenir una identificació sobre el nivell de qualitat relatiu al funcionament dels equipaments i els serveis en relació amb la seva categoria, que s'ha d'afegir a la seva categoria amb el distintiu "Q".

Article 14

La casa de colònies que voluntàriament desitgi obtenir la identificació sobre el nivell de qualitat ha de cursar la petició corresponent al ministeri encarregat del turisme.

Article 15

L'atribució del nivell de qualitat s'assigna per mitjà d'una puntuació sobre diferents serveis o continguts de les àrees d'avaluació següents:

Dormitori
 Serveis higiènics i dutxes
 Recepció i acollida
 Servei de restauració
 Diversos

Article 16

Les àrees d'avaluació obligatòria per a les categories d'una (*) i de dues estrelles (**) són: dormitori, serveis higiènics i

dutxes, recepció i acollida i servei de restauració i diversos.

Article 17

Les taules de puntuació per a cada un dels apartats que configuren el nivell de qualitat queden establertes en l'annex II del present Reglament.

Article 18

L'assignació del nivell de qualitat queda subjecta a l'obtenció de mínims puntuables per a cada categoria d'acord amb les àrees d'avaluació. Aquests mínims puntuables queden establerts en la descripció de l'annex III del present Reglament.

Article 19

Les àrees no obligatòries s'avaluen si existeixen.

Capítol IV. Segells especials

Article 20

Com a identificació complementària a la categoria i independentment del nivell de qualitat, la casa de colònies pot tenir segells d'especialitat o diferenciació denominat "segells especials" com a element informatiu sobre els seus serveis, condicions, situació o altres aspectes relatius a les seves activitats.

Article 21

Els segells especials són opcionals, de forma que aquelles cases de colònies que voluntàriament desitgin obtenir la identificació sobre aquests segells han de cursar la petició corresponent al ministeri encarregat del turisme.

Article 22

Els segells especials poden ésser:

Casa de colònies esportiva
 Casa de colònies inclosa en un GR

Article 23

L'assignació d'un o dos segells especials dels definits en l'article anterior, s'efectua quan la casa de colònies reuneix, per a cada especialització, les característiques i condicions que es determinen per a cada una en l'annex IV del present Reglament.

Aquesta assignació s'efectua si tots els estàndards determinats per a cada especialització en l'annex IV es compleixen.

Capítol V. Segell oficial de control i garantia "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra"

Article 24

Una vegada homologat, s'atorga a la casa de colònies el segell oficial de control i garantia "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra", que certifica la certesa de la informació sobre la categoria i, si escau, el nivell de qualitat i/o segells especials.

La "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra" ha de ser lliurada pel ministeri encarregat del turisme i ha de contenir la informació sobre la denominació comercial de la casa de colònies i la seva categoria, juntament, si escau, amb el nivell de qualitat i els segells especials.

Article 25

La forma oficial del segell de control i garantia "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra" està formada per la combinació dels elements que s'especifiquen en l'annex V del present Reglament, amb les mides, els grafismes, els colors, la tipografia i altres elements, i inclou la descripció de la categoria i, si escau, del nivell de qualitat i segells especials. En la "Placa classificació de les cases de colònies d'Andorra" hi consta:

Denominació comercial de la casa de colònies (obligatòriament)
 Categoria (obligatòriament)
 Nivell de qualitat (si escau)
 Segells d'especials (si escau)

Article 26

La placa és lliurada pel ministeri encarregat del turisme i ha de figurar a la casa de colònies en un lloc fàcilment visible per al públic i usuàries, a l'exterior i preferentment a l'entrada principal o a la recepció.

Restà prohibida la utilització i la instal·lació d'altres plaques, indicacions o senyalitzacions relatives a la classificació, per a la qual només pot figurar la "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra" oficial subministrada pel ministeri encarregat del turisme.

En cas de deteriorament o una altra circumstància, el subministrament d'una nova placa correspon també al ministeri

encarregat del turisme, amb petició prèvia de la part interessada.

El Govern fixa periòdicament el preu públic de la placa per a cada una de les categories, en funció d'aquestes categories. Aquest preu serà fixat pel Govern tenint en compte tots els paràmetres que entren en la concepció, fabricació i lliurament de la placa. Cada establiment ha de pagar el preu públic de la placa en el moment del lliurament.

La instal·lació de la placa és a càrrec de cada establiment.

Article 27

El ministeri encarregat del turisme és l'autoritat competent per utilitzar, autoritzar l'ús i atorgar a l'empresari el dret a utilitzar la placa i els elements de contingut que la componen del segell de control i garantia, seguint les normes que s'estableixen en aquest Reglament i, en particular, en l'annex V, en què es descriuen les característiques de la placa i les normes gràfiques.

Capítol VI. Procediment per a l'assignació de la categoria, el nivell de qualitat i els segells especials

Article 28

El ministeri encarregat del turisme ha de lliurar a cada casa de colònies degudament inscrita en el Registre de Comerç i Indústria uns impresos preparats específicament amb les dades necessàries per a l'assignació de la categoria, el nivell de qualitat i els segells especials, juntament amb la sol·licitud d'autorització del segell de control i garantia corresponent a cada grup d'allotjament turístic, i cada casa de colònies ha de procedir a l'autoqualificació.

A partir del retorn dels impresos d'autoqualificació omplerts amb totes les dades, el ministeri encarregat del turisme ha de procedir a la comprovació de les dites dades, mitjançant una inspecció que es du a terme en el termini de quatre mesos.

Amb els resultats obtinguts, es procedeix a la comprovació dels resultats de l'autoqualificació amb els de la inspecció del Ministeri i quan ambdós resultats siguin coincidents es procedeix a les assignacions corresponents i al lliurament posterior de la "Placa de classifica-

ció de les cases de colònies d'Andorra" amb les inscripcions corresponents.

El lliurament de la placa l'efectuarà el ministeri encarregat del turisme en el termini màxim de dos mesos a partir del moment de la notificació a l'empresari de l'exactitud de la seva autoqualificació, després de la inspecció corresponent.

Article 29

En el cas que els resultats de la inspecció practicada pels serveis del ministeri encarregat del turisme siguin diferents dels de l'autoqualificació, es comuniquen a l'empresari afectat els resultats de la inspecció. En cas de conformitat per part de l'empresari amb els resultats de la inspecció, es lliura la placa en el termini de dos mesos a partir del moment de la manifestació de conformitat.

En cas que l'empresari no estigui d'acord amb els resultats de la inspecció, pot procedir a impugnar-los per mitjà del procediment administratiu en vigor. Mentre aquest procediment se substància, però, ha d'aplicar la qualificació resultant de la inspecció i instal·lar la placa corresponent a aquesta qualificació.

Article 30

La inspecció pot ésser efectuada pel ministeri encarregat del turisme per mitjà de serveis o agents propis o per mitjà d'empreses especialitzades i independents contractades expressament a aquest efecte.

Article 31

Amb posterioritat al procediment d'autoqualificació i inspecció i una vegada l'establiment tingui assignada la seva categoria, el ministeri encarregat del turisme pot procedir, en qualsevol moment i d'ofici o a instància degudament acreditada i fonamentada de la part interessada, a realitzar noves inspeccions per revisar les dades i l'exactitud de la classificació de la categoria, el nivell de qualitat i els segells especials.

Article 32

En el cas que un establiment ja classificat vulgui modificar la seva classificació (categoria, nivell de qualitat, i/o segells especials), s'ha de seguir el procediment establert de sol·licitar els fulls per a l'autoqualificació i la inspecció posterior per

part del ministeri encarregat del turisme per establir la nova classificació.

Capítol VII. Assegurances obligatòries

Article 33

Tota casa de colònies ha de subscriure obligatòriament en una entitat asseguradora autoritzada per operar al Principat d'Andorra una pòlissa d'assegurança de responsabilitat civil per danys a tercers en una quantia suficient per cobrir danys eventuals, mantenint en tot moment la vigència de l'assegurança. Les persones físiques o jurídiques titulars d'una casa de colònies han d'exhibir i presentar l'acreditació de la subscripció i vigència de les assegurances obligatòries als serveis del Govern que ho requereixin.

Disposicions transitòries

Primera

L'establiment que actualment utilitza la denominació de "casa de colònies" i que no compleix els requisits mínims establerts per a la Categoria d'una estrella no pot utilitzar la dita denominació a partir del moment de constatar-se aquesta circumstància que, en tot cas, es produirà, d'acord amb els terminis que es fixen en el present Reglament, al cap de deu mesos de la seva entrada en vigor.

Segona

A partir de l'entrada en vigor del present Reglament, la casa de colònies disposa de sis mesos per recollir els impresos per a l'autoqualificació i retornar-los omplerts amb totes les dades.

Tercera

En el cas de creació de noves cases de colònies a partir de l'entrada en vigor del present Reglament, s'ha d'iniciar el procediment per a la classificació en el moment de l'obtenció del Registre de Comerç. A partir d'aquesta data la casa de colònies disposa de tres mesos per recollir els impresos per a l'autoqualificació, i retornar-los omplerts amb totes les dades. El ministeri encarregat del turisme ha de procedir a la comprovació de les dites dades, mitjançant una inspecció que es du a terme en el termini de dos mesos a partir del moment en què l'empresari hagi lliurat els impresos d'autoqualificació. El lliurament de la placa

l'efectuarà el ministeri encarregat del turisme en el termini màxim d'un mes a partir del moment de la notificació a l'empresari de l'exactitud de la seva autoqualificació, després de la inspecció corresponent.

Quarta

El ministeri encarregat del turisme confeccionarà un catàleg de les cases de colònies, amb el recull de totes les dades de la classificació, és a dir, categoria i, si escau, nivell de qualitat i/o segells especials, a més de tots els altres indicatius (denominació comercial, adreça, telèfon, fax, correu electrònic, serveis, etc.), al cap de catorze mesos de la data d'entrada en vigor del present Reglament. Aquest catàleg es publica al cap de setze mesos de la dita entrada en vigor. Aquest catàleg s'actualitzarà cada any.

Disposició final

Primera

Aquest Reglament entrarà en vigor el 8 de gener del 2001.

Andorra la Vella, 8 de novembre del 2000

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Modalitat: *establiments complementaris*
Grup: *cases de colònies*

Annex I: *categories*

CATEGORIA	REQUISITS
*	Mínims 1 estrella + 200 punts
**	Mínims 2 estrelles + 200 punts

Puntuació màxima possible per categoria:

- 1 estrella : 650 punts
- 2 estrelles: 330 punts

➤

DORMITORI

●

Llit

1. Mida del llit: 90 cm per un d'individual (simple o en llitera de dos pisos màxim); 135 cm x 190 cm per un doble (*)		
2. Mida del llit o de la llitera més gran que el mínim establert (90/135 cm x 190)	50	50
3. Espai mínim d'1 metre entre llits o lliteres per dipositar efectes personals		
4. Matalàs amb funda		
5. Flassada		
6. Disponibilitat d'un joc per cada llit: llençols, coixinera i cobrellit		
7. 1 manta o edredó per llit		
8. 1 manta addicional per llit	10	10
9. 1 coixí per persona		
10. Coixins addicionals	15	15
11. Canvi de roba de llit: cada setmana		
12. Possibilitat de canvi de roba de llit abans de finalitzar la setmana	30	30

(*) S'admet una excepció només per a la categoria una estrella : 80/ 135 x 180 cm

● Mobiliari i confort			
1. Cadira al costat del llit o llitera		*	**
2. Paperera			
3. Calefacció 24 hores			
4. Llum general 24 hores			
5. Finestra per tenir llum natural			
6. Aïllament total de llum exterior			
● Serveis complementaris			
1. Neteja diària del dormitori		*	**
2. Neteja completa del dormitori i canvi de tota la roba (de llit i bany) a cada canvi de client			
3. Informació sobre les sortides i telèfons d'emergència			
4. Informació dels serveis de la casa de colònies almenys en català + 2 altres idiomes			

►

SERVEIS HIGIÈNICS

• Sanitaris

	*	**
1. Vàters separats home/dona (1 per cada 12 persones)		
2. Vàters separats home/dona per menys de 12 persones	30	
3. Paper higiènic		
4. Lavabos separats home/dona (1 per cada 10 persones)		
5. Lavabos separats home/dona per menys de 10 persones	30	
6. Penjador de tovalloles al costat de cada lavabo		
7. Mirall de mig cos a sobre de cada lavabo		
8. Mirall de cos sencer per cada sala comuna de sanitaris	10	10
9. Sabó embolicat o dosificador		
10. Paperera		
11. Neteja diària dels sanitaris		

● Dutxes			
1. Aigua calenta i freda les 24 hores			
2. Dutxa individual o col·lectiva amb cortina o similar (1 per cada 10 persones)			
3. Dutxa individual o col·lectiva per menys de 10 persones	30		
4. Sabó embolicat o dosificador			
5. Penjador de tovalloles al costat de cada dutxa			
6. Disponibilitat de roba de bany	30		
7. Espai per a accessoris o similar (1 per cada 2 lavabos)			
● Complementos i diversos			
1. Llum general 24 hores			
2. Calefacció 24 hores			
3. Caixa d'endoll			
4. Terres i parets revestits de material impermeable			

➤ ALTRES ESPAIS DE LA CASA DE COLÒNIES

• Cuina

Cuina per a l'ús dels clients	*	**
1. Ventilació directa o artificial		
2. Llum general 24 hores		
3. Calefacció 24 hores		
4. Dos focs		
5. Forn o microones		
6. Forn i microones	20	
7. Campana amb extracció de fums mecànica		
8. Caixa d'endoll		
9. Rentavaixelles	30	
10. Frigorífic amb congelador (capacitat mínima de 145 l)		
11. Armari o rebost per guardar aliments		
12. Aiguera de marbre, acer inoxidable o material sòlid i impermeable		
13. Coberteria: almenys 1 joc per persona (ganivet, forquilla, cullera gran i de postres...)		
14. Vaixel·la: almenys 1 joc per persona (plat soper, de postres, tassa cafè...)		
15. Cristalleria: almenys 2 gots per persona		
16. Utensilis de neteja: escombra, pal de fregar, cubell, baieta/fregall		
17. Draps de cuina		
18. Roba de taula		
19. Obridor de llaunes i ampolles		
20. Estris de cuina: olla, cassola, cassó petit, paella i escorredora		
21. Cubell d'escombraries		
22. Cafètera		
23. Cafètera elèctrica	15	15
24. Neteja setmanal completa de la cuina		
25. Cuina en un espai separat	30	30

● Sala d'estar menjador			
• Disponibilitat per esmorzar, dinar, berenar i sopar		*	**
1. Amb taules i cadires per cobrir com a mínim el 30% de la capacitat de la casa de colònies			
2. Amb taules i cadires per cobrir com a mínim el 50% de la capacitat de la casa de colònies	15		
3. Llum general 24 hores			
4. Calefacció 24 hores			
5. Neteja diària de la sala d'estar menjador			
● Serveis complementaris			
1. Sala de TV pública	30		
2. Espai tancat per guardar equipatges			
3. Sala d'actes			
4. Taller o sales d'activitats			
5. Possibilitat de contractar monitors, animadors i especialistes	30		
6. Jardí, pati o espai a l'aire lliure per a jocs, esports i altres activitats			
7. Piscina	50		50
8. Terreny poliesportiu	45		45
9. Neteja diària dels espais públics			
10. Safareig per rentar roba			
11. Espai instal·lat i cobert per assecar la roba			

UNITAT DE RESTAURACIÓ		
El servei		
Servei d'esmorzar, dinar, berenar i sopar	*	**
Servei d'esmorzar, dinar, berenar i sopar bufet	45	

➤ SERVEI D'ACOLLIDA I ALTRES				
• Recepció/consergeria				
1. Espai específic per a recepció amb taulell i servei de telèfon i fax		*	**	
2. Recepció en català + 2 altres idiomes				
3. Recepció i/o consergeria 24 hores				
4. Recepció de nit accessible per telèfon				
5. Disponibilitat de la llista de preus a recepció				
6. Servei de correu i comunicació dels missatges rebuts als clients				
• Confort/general				
1. Calefacció a totes les àrees socials		*	**	

● Facilitats		
1. Telèfon disponible per fer trucades externes		**
2. Servei d'informació turística i assessorament		
3. Caixa forta disponible a recepció	5	5
4. Serveis públics per a home i dona situats en zones socials		
5. Àrees públiques de relax amb TV, cadires, sofàs, etc.	20	20
6. Disponibilitat de pagament amb targetes de crèdit internacionals		
7. Servei d'aparcament:		
- Disponibilitat d'aparcament al costat de la casa de colònies o en una zona propera		
● Altres		
1. Servei de manteniment 8 hores al dia		**
2. Servei de manteniment 12 hores al dia	30	

Modalitat: *establiments complementaris*

Grup: *cases de colònies*

Annex II: *qualitat*

1. DORMITORI

1.1. EL LLIT		←	→	↔	↔	↔	↔
Confortabilitat del llit		-7	0	7			
1	Estat de conservació i confortabilitat del matalàs i el somier: enfonsat (-3), no té cap senyal de desperfecte (3)	-3	0	3			
2	Les molles del llit no fan soroll (2)	-2	0	2			
3	Llençols en condicions (sense cap forat) (1)	-1	0	1			
4	Llençols que cobreixen tots els costats del llit (1)	-1	0	1			
Mida del llit: ha de tenir la mida mínima estipulada		-10	0	10			
5	Llit individual:						
	menys de 90 x 190 (-10), més de 90 x 190 (10)	-10	0	10			
Coixí i manta		-4	5	19			
6	Nombre de coixins: 1 d'addicional per persona (5), 2 d'addicionals per persona (10)	0	5	10			
7	Nombre de mantes: 1 d'addicional per llit (0), 2 d'addicionals per llit (5)	0	0	5			
8	Estat de les mantes (sense cap forat) (2)	-2	0	2			
9	Estat de les coixineres (netes i sense forats) (2)	-2	0	2			
SUBTOTAL 1.1. EL LLIT		-21	5	36			
1.2. LA NETEJA		←	→	↔	↔	↔	↔
Neteja		-25	0	25			
10	Neteja del terra del dormitori: amb taques, pols o sorra (-15), net (15)	-15	0	15			
11	Neteja de la roba (llençols i cobrellit): amb taca (-5), sense taca (5)	-5	0	5			
12	Neteja del mobiliari (sense pols) (5)	-5	0	5			
Conservació		-11	0	11			
13	Estat del cobrellit: en mal estat (-5), en bon estat (5)	-5	0	5			
14	Estat pintura sostres i parets: en mal estat (-3), en bon estat (3)	-3	0	3			
15	Estat elements decoratius: en mal estat (-3), en bon estat (3)	-3	0	3			
SUBTOTAL 1.2. LA NETEJA		-36	0	36			

1. DORMITORI

1.3. EL CONFORT I EL MOBILIARI		←	↔	→
Temperatura del dormitori		-10	0	10
16 Per sota de 15°C o per sobre de 25°C (-10), entre 18°C i 22°C (10)		-10	0	10
Il·luminació general		-6	0	6
17 Totes les bombetes funcionen (a totes les làmpares); no funcionen (-2), funcionen (0)		-2	0	0
18 Intensitat de la llum: molt poca llum (-3), llum correcta (5)		-3	0	5
19 Disponibilitat de dolles arreu del dormitori: cap de disponible (-1), 1 de disponible (1)		-1	0	1
Mirall de cos		-3	0	3
20 No existeix (-3), existeix (3)		-3	0	3
Altres mobiliari		0	0	4
21 Suport per desar l'equipatge: només per a 1 estrella, si no n'hi ha (0), si n'hi ha (1)		0	0	1
22 Armari amb 5 penja-robes iguals per persona: n'hi ha (0), amb més penja-robes (3)		0	0	3
SUBTOTAL 1.3. EL CONFORT I EL MOBILIARI		-19	0	23
1.4. LES FACILITATS I ELS SERVEIS		←	↔	→
Paperera		-2	0	0
23 Estat de la paperera: en mal estat (-2), en bon estat (0)		-2	0	0
Peücs d'ús individual d'un sol ús (1 joc per persona)		0	0	2
24 Existència de peücs (2)		0	0	2
SUBTOTAL 1.4. LES FACILITATS I ELS SERVEIS		-2	0	2
1.5. ALTRES		←	↔	→
Balcó o terrassa		-1	0	3
25 Taula amb 1 cadira per persona (2)		0	0	2
26 Llum exterior: sense llum o no funciona (-1), amb llum i funciona (1)		-1	0	1
Disponibilitat de dormitoris comunicats		0	0	7
27 No n'hi ha (0), n'hi ha (5)		0	0	5
28 2 panys independents		0	0	2
SUBTOTAL 1.5. ALTRES		-1	0	10
TOTAL 1. DORMITORI		-79	5	107

2. SERVEIS HIGIÈNICS I DUTXES

2.1. SANITARIS		←	↔	↔	→
WC			-1	6	12
29	1 wc per a 10 persones (0), de 5 a 9 persones (5), d'1 a 4 persones (10)		0	5	10
30	Extracció d'aire o finestra: no funciona (-1), bona extracció (1), molt bona (2)		-1	1	2
SUBTOTAL 2.1. SANITARIS			-1	6	12

2. SERVEIS HIGIÈNICS I DUTXES

2.2. RENTAR-SE I EMPOLAINAR-SE		←	↔	→
	Pica	0	5	10
31	1 pica per a 10 persones (0), de 5 a 9 persones (5), d'1 a 4 persones (10)	0	5	10
	Dutxa	-4	6	19
32	1 dutxa per a 10 persones (0), de 5 a 9 persones (5), d'1 a 4 persones (10)	0	5	10
33	Mòbil amb tub flexible: no ho és (-3), ho és (3)	-3	0	3
34	Alçada ajustable: no ajustable (-1), ajustable (1)	-1	0	1
35	Monocomandament (2)	0	0	2
36	Amb cortina (1), amb mampara (3)	0	1	3
	Prestatge o espai per a accessoris de bany	-3	3	8
37	Prestatge o espai per a accessoris de bany: no n'hi ha (-3), n'hi ha (3)	-3	0	3
38	Una pica amb taulell (3), 2 piques amb taulell (5)	0	3	5
	Accessoris addicionals (comparat amb necessitats de categoria)	1	3	5
39	Varietat de productes disponibles a les dutxes: 2 (1), de 2 a 4 (3), més de 4 (5)	1	3	5
	Reposició d'articles	-3	1	3
40	Articles d'higiene i acollida: no hi ha reposició d'articles (-3), cada 3 dies (1), cada 2 dies (3)	-3	1	3
	Eixugacabells	-3	0	4
41	No funciona (-3), funciona correctament (3)	-3	0	3
42	Disponibilitat d'accessoris d'eixugacabells (1)	0	0	1
	Mobiliari	0	0	3
43	Penjador de tovalloles: no n'hi ha (0), n'hi ha (3)	0	0	3
	Tamboret o cadira	0	1	2
44	Tamboret (1), cadira (2)	0	1	2
	Paperera	-3	0	5
45	Paperera amb tapa i bossa (5)	0	0	5
46	Estat de la paperera: en mal estat (-3), en bon estat (0)	-3	0	0
	Mirall	0	0	1
47	Mirall de cara (0), de mig cos (1)	0	0	1
SUBTOTAL 2.2. RENTAR-SE I EMPOLAINAR-SE		-15	19	60

2. SERVEIS HIGIÈNICS I DUTXES

2.3. ALTRES		←	→	←	→	←	→
Il·luminació general		-5	0	7			
48	Funcionament bombetes: no funcionen (-2), funcionen (0)	-2	0	0			
49	Intensitat de la llum: poca llum (-3), bona llum (5)	-3	0	5			
50	Il·luminació general i sobre mirall (2)	0	0	2			
Escalfador		0	0	2			
51	De tovalloles: no existeix (0), existeix (2)	0	0	2			
Sistema automàtic de ventilació		-2	0	1			
52	Nivell de ventilació: no n'hi ha (-2), és correcte (1)	-2	0	1			
Nivell d'higiene i neteja		-18	0	18			
53	Cada dia es canvien els accessoris buits o fets servir: no es fa (-3), es fa (3)	-3	0	3			
54	Neteja del terra i de les instal·lacions: senyals de pols o taques (-15), correcte (15)	-15	0	15			
Olor		-5	0	3			
55	Mala olor (humitat, tancat, menjar, etc.) (-5), no fa olor (3)	-5	0	3			
Dolles		0	0	2			
56	Existència de dolles: 1 dolla (0), més d'1 dolla (2)	0	0	2			
SUBTOTAL 2.3. ALTRES		-30	0	33			
TOTAL 2. SERVEIS HIGIÈNICS I DUTXES		-46	25	105			

3. RECEPCIÓ I ACOLLIDA

3.1. EL PERSONAL I EL SERVEI		←	→	←	→	←	→
Recepcionista amb coneixements de llengües estrangeres		-15	10	15			
57	No parla català (-10), parla català (0)	-10	0	0			
58	Només 1 idioma estranger (-5), 2 idiomes estrangers (10), més de 2 idiomes estrangers (15)	-5	10	15			
SUBTOTAL 3.1. EL PERSONAL I EL SERVEI		-15	10	15			
3.2. SERVEIS OFERTS		←	→	←	→	←	→
Servei d'informació de la casa de colònies		-13	1	7			
59	Fulletts de la casa de colònies: no n'hi ha (-5), n'hi ha (1)	-5	0	1			
60	Informació de serveis i preus: no n'hi ha (-2), n'hi ha (2)	-2	0	2			
61	Informació turística disponible (com ara mapes): no n'hi ha (-5), n'hi ha (2)	-5	0	2			
62	Idiomes utilitzats: 2 idiomes (-1), 3 idiomes (1), més de 3 idiomes (2)	-1	1	2			
Servei de missatgeria i correu		-11	-1	6			
63	Transcripció de missatges: errònia (-5)	-5	0	0			
64	Disponibilitat de lliurar correu al client: no n'hi ha (-2), només unes hores al dia (-1), a qualsevol hora (2)	-2	-1	2			
65	Disponibilitat de segells: no n'hi ha (-2), n'hi ha (2)	-2	0	2			
66	Disponibilitat de sobres: no n'hi ha (-2), n'hi ha (2)	-2	0	2			
Lloguer de cotxes, informació d'excursions i servei de taxi		-1	0	1			
67	Disponibilitat: no (-1), sí (1)	-1	0	1			
Farmaciola bàsica		0	0	5			
68	No n'hi ha (0), n'hi ha (5)	0	0	5			
SUBTOTAL 3.2. SERVEIS OFERTS		-25	0	19			

3. RECEPCIÓ I ACOLLIDA

3.3. ALTRES		←	↔	→	↗
Aspecte de la recepció		-5	0	5	
69	Ordre i aspecte del taulell de la recepció: incorrectes (-5), correctes (5)	-5	0	5	
Acollida		-5	0	5	
70	Contacte visual i benvinguda a la casa de colònies: no es produeix (-3), es produeix (0), es produeix i a més amb paraules de benvinguda (3)	-3	0	3	
71	Comprovació de bona estada a la casa de colònies a la sortida del client i acomiadament: no es fa (-2), es fa (2)	-2	0	2	
Atenció telefònica		-6	0	6	
	Acollida				
72	Salutació i nom de la casa de colònies: no es fa (-3), es fa (3)	-3	0	3	
73	Reserves a recepció: durant menys de 16 h/dia (-3), durant més de 16 h/dia (3)	-3	0	3	
Sistema de pagament		0	0	5	
74	Pagament: efectiu o xec + 2 tipus de targetes de crèdit (5)	0	0	5	
SUBTOTAL 3.3 ALTRES		-16	0	21	
TOTAL 3. RECEPCIÓ I ACOLLIDA		-56	10	55	

4. SERVEI DE RESTAURACIÓ

4.1. EL SERVEI		←	↔	→
Servei de taula		0	0	20
75	Varietat d'oferta en primers, segons, postres i begudes: no (0), sí (20)	0	0	20
SUBTOTAL 4.1. EL SERVEI		0	0	20
4.2. ALTRES ELEMENTS DE QUALITAT		←	↔	→
Neteja / higiene		-15	0	15
76	Neteja del menjador: incorrecta (-15), correcta (15)	-15	0	15
Il·luminació general		-2	0	0
77	Estat dels llums: no funcionen (-2), funcionen (0)	-2	0	0
Temperatura del menjador		-10	0	10
78	Per sota de 15°C o per sobre de 25°C (-10), entre 18°C i 22°C (10)	-10	0	10
SUBTOTAL 4.2. ALTRES ELEMENTS DE QUALITAT		-27	0	25
TOTAL 4. SERVEI DE RESTAURACIÓ		-27	0	45

5. DIVERSOS

5.1. CONFORT GENERAL		←	↔	→
	Neteja de tots els serveis	-15	0	15
79	Neteja de les àrees públiques: incorrecta (-15), correcta (15)	-15	0	15
	Temperatura general a les àrees públiques	-10	0	10
80	Per sota de 15°C o per sobre de 25°C (-10), entre 18°C i 22°C (10)	-10	0	10
	Il·luminació general d'àrees públiques	-2	0	0
81	Tots els llums estan en bon estat: no funcionen (-2), funcionen (0)	-2	0	0
	Dobles instal·lacions en cas d'averies	0	10	30
82	Grup electrogen: parcial (10), total (15)	0	10	15
83	2 equips de calefacció (15)	0	0	15
	SUBTOTAL 5.1. CONFORT GENERAL	-27	10	55
5.2. SERVEIS		←	↔	→
	Serveis en àrees públiques (separats home / dona)	-15	0	15
84	Nivell de neteja: brut (-15), net (15)	-15	0	15
	SUBTOTAL 5.2. SERVEIS	-15	0	15

5. DIVERSOS

5.3. FACILITATS I EQUIPAMENTS					←	→	↶	↷	↵
	Zones públiques								
	(amb serveis mínims com ara TV, cadires, etc.)				-3	0	13		
85	Estat de la cadira o cadires: en mal estat (-1), en bon estat (1)				-1	0	1		
86	Estat de la taula: en mal estat (-1), en bon estat (1)				-1	0	1		
87	Disponibilitat de jocs de taula: no n'hi ha (0), n'hi ha (5)				0	0	5		
88	Estat dels sofàs: en mal estat (-1), en bon estat (1)				-1	0	1		
89	Disponibilitat de sala de jocs, billar o altres (5)				0	0	5		
	Telèfon públic				-5	1	11		
90	Nombre d'aparells: 1 aparell (0), 2 aparells (1), més de 2 aparells (3)				0	1	3		
91	Senyalització d'ubicació de telèfons públics: no existeix (-2), existeix i es veu amb facilitat (2)				-2	0	2		
92	Cabines de telèfon especials per a discapacitats (3)				0	0	3		
93	Insonorització / intimitat: insuficient (-3), bona (3)				-3	0	3		
	Guardaesquí				-13	0	28		
94	Sala comuna: no n'hi ha (0), n'hi ha (5)				0	0	5		
95	Tancament individual (10)				0	0	10		
96	Calefacció/ventilació: no n'hi ha (-10), n'hi ha i funciona (10)				-10	0	10		
97	Manteniment: en mal estat (-3), en bon estat (3)				-3	0	3		
	Instal·lacions esportives				3	5	10		
98	Nombre: 1 instal·lació (3), 2 instal·lacions (5), més de 2 instal·lacions (10)				3	5	10		
	Tallers i sales d'activitats				5	10	15		
99	Nombre: 1 taller o sala d'activitats (5), 2 tallers o sales d'activitats (10), més de 2 tallers o sales d'activitats (15)				5	10	15		
	Servei de bar				0	0	20		
100	Bar al costat de recepció (0), bar en un espai independent (20)				0	0	20		
SUBTOTAL 5.3. FACILITATS I EQUIPAMENTS					-13	16	97		
TOTAL 5. DIVERSOS					-55	26	167		

Modalitat: *establiments complementaris*

Grup: *cases de colònies*

Annex III: *mínims*

Taula de puntuació mínima exigible per a l'assignació del nivell de qualitat
CASES DE COLÒNIES

Categoria	☆	☆ ☆	Puntuació màxima	% (sobre puntuació total)
Nivell de qualitat	Q	Q		
Àrees d'avaluació				
Dormitori	71	74	107	22,34%
Serveis higiènics i dutxes	64	67	105	21,92%
Recepció i acollida	48	48	55	11,48%
Servei de restauració (dinar i s	36	44	45	9,39%
Diversos	59	65	167	34,86%
Total	278	298	479	100%

En totes les àrees d'avaluació, la puntuació mínima exigible correspon al 85% de la puntuació establerta (no s'accepta aconseguir la puntuació total sense complir aquest requisit en cada àrea d'avaluació).

Modalitat: *establiments
complementaris*
Grup: *cases de colònies*

Annex IV: *segells
especials*

1. Casa de colònies esportiva

2. Casa de colònies inclosa en un GR

CASA DE COLÒNIES ESPORTIVA

Casa de colònies amb serveis especialitzats per a esportistes:

1. Oferir un mínim de 7 esports
2. S'han de poder practicar 5 esports dins de la casa de colònies
3. Un monitor esportiu diplomad per a cada esport
4. Instal·lació de fitness: sauna i/o bany turc i/o jacuzzi
5. Sala de musculació amb un mínim de 5 aparells
6. Sala de relaxació
7. Vestuaris i dutxes públiques
8. Restaurant amb servei de dinar i sopar amb menú esportiu establert per un dietista diplomad

CASA DE COLÒNIES INCLOSA EN UN GR

Poden obtenir aquest segell especial totes aquelles cases de colònies situades en una zona d'alta muntanya i que estan incloses en algun circuit GR.

Modalitat: *establiments
complementaris*

Grup: *cases de colònies*

Annex V: *placa de
classificació*

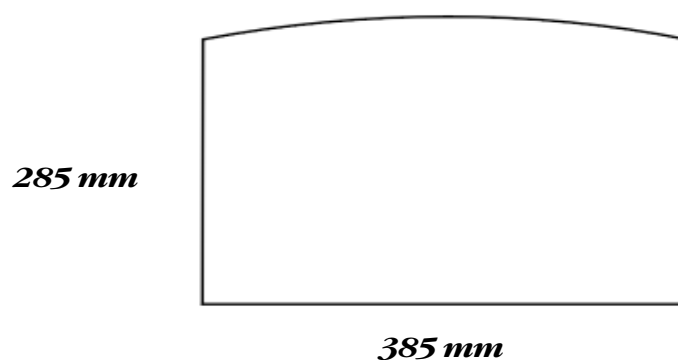
*(característiques i
normes gràfiques)*

Definició de la forma del segell oficial de control i garantia "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra".

1. El segell de control de garantia "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra" està format per la combinació dels elements següents:

1.1. Fons. Tota "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra" té un fons amb les mides i els grafismes següents:

- Dimensió i forma:

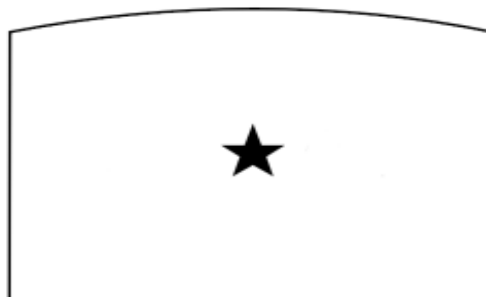


1.2. Element "categoria de la casa de colònies" i color de la "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra".

Tota "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra" ha de contenir un dels dos possibles elements "categoria de la casa de colònies". Els dos possibles elements "categoria de la casa de colònies", la seva forma dins la placa i el color de la placa són els següents:

1.2.1. Categoria de la casa de colònies una estrella

element: ★ posició dins de la placa:



1.2.2. Categoria de la casa de colònies dues estrelles

element: ★★ posició dins de la placa:



1.2.3. Color de la placa: bordeus

Color equivalent Pantone: 249 C



1.3. Element "nivell de qualitat". Tota "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra", pot contenir el distintiu "nivell de qualitat". El distintiu de "nivell de qualitat" i la seva forma i acabat dins la placa són els següents:

1.3.1. Nivell de qualitat

element:

Q

posició dins de la placa:



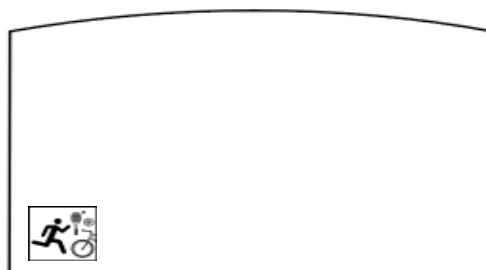
1.4. Element "Segell d'especialitat o diferenciació". Tota "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra" pot contenir elements de "Segell d'especialització o diferenciació" denominats "Segells especials". Els dos possibles elements "Segells especials" i la seva forma dins la placa són els següents:

1.4.1. Segell especial de casa de colònies esportiva

element:



posició dins de la placa:

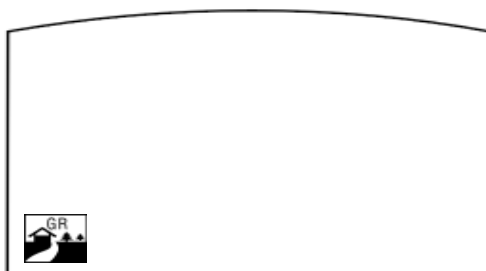


1.4.2. Segell especial de casa de colònies inclosa en un GR

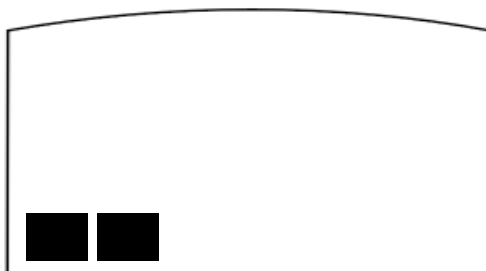
element:



posició dins de la placa:



1.4.3. En el cas de tenir 2 segells la seva posició serà:



1.5. La forma en què s'ha d'indicar el nom de la casa de colònies per al qual s'autoritza la utilització de la "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra" és la següent:

element: **CASA DE COLÒNIES** posició dins de la placa:

XXX



1.6. Tipografia de la "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra". Tota la tipografia de la "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra" ha de ser amb el tipus de lletra Helvètica Medium per al nom de l'establiment.

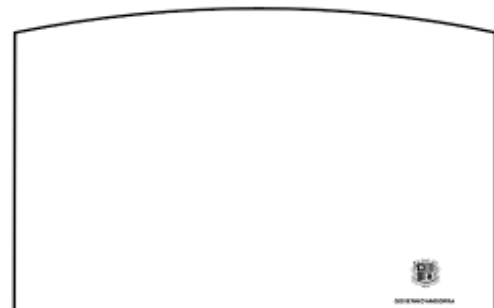
1.7. Totes les modalitats de "Placa de classificació de les cases de colònies d'Andorra" incorporen a la part inferior dreta l'escut d'Andorra com a garantia de control.

element:



GOVERN D'ANDORRA

posició dins de la placa:



2. Les aplicacions gràfiques derivades de la forma descrita en aquest annex també han de ser considerades formes oficials del segell.

3. Exemple de la placa de classificació de la casa de colònies XXX de 2 estrelles, amb el nivell de qualitat i el segell especial de “casa de colònies inclosa en un GR”.

